

לנבחנים ולנבחנות שלום,
נא לקרוא את ההוראות בעמוד זה ולמלא אותן בדיוקנות. אי-מילוי ההוראות עלול לגרום לתקלות ואף להביא לידי פסילת הבחינה.
הבחינה נועדה לבדוק הישגים אישיים, ולכן יש לעבוד עבודה עצמית בלבד. בזמן הבחינה אין להיעזר בזולת ואין לתת או לקבל חומר בכתב או בעל פה.
אין להכניס לחדר הבחינה חומר עזר — ספרים, מחברות, רשימות — פרט ל"חומר עזר מותר בשימוש" המפורט בגוף השאלון או בהוראות מוקדמות של המשרד. כמו כן אין להכניס לחדר הבחינה טלפונים או מחשבים ניידים. שימוש בחומר עזר שאינו מותר יוביל לפסילת הבחינה.
כל חומר עזר שאינו מותר בשימוש, יש למסור למשגיח לפני תחילת הבחינה.
לאחר סיום כתיבת הבחינה יש למסור את המחברת למשגיח ולעזוב בשקט את חדר הבחינה.

יש להקפיד על טוהר הבחינות!

הוראות לבחינה

- יש לוודא כי במדבקות הנבחן שקיבלת מודפסים הפרטים האישיים שלך, ובמדבקות השאלון שקיבלת מודפסים פרטי השאלון המיועד לך.
- אם לא קיבלת מדבקה, יש למלא בכתב יד את הפרטים במקום המיועד למדבקת הנבחן.
- אסור לכתוב בשולי המחברת (החלק המקווקו) משום שחלק זה לא ייסרק. מותר לכתוב משני צדי הדף במחברת הבחינה.
- לטייטה ישמשו אך ורק דפי מחברת הבחינה. אין לתלוש או להוסיף דפים. מחברת שתוגש לא שלמה תעורר חשד לאי-קיום טוהר הבחינות.
- אין לכתוב שם בתוך המחברת, משום שהבחינה נבדקת בעילים שם.
- אין להוסיף או לשנות שום פרט במדבקות, כדי למנוע עיכוב בזיהוי המחברת וברישום הציונים.

בהצלחה!

שאלון 016115 חייב ראשי  אנגלית ספרות ד' י"ל 00	<table border="1"> <tr> <td>18</td> <td>מועד</td> <td>21</td> </tr> <tr> <td colspan="3">מועד</td> </tr> <tr> <td>23</td> <td>מס' תעודת זהות</td> <td>31</td> </tr> <tr> <td colspan="3">رقم الهوية</td> </tr> <tr> <td>37</td> <td>סמל ב"ס</td> <td>32</td> </tr> <tr> <td colspan="3">رقم المدرسة</td> </tr> <tr> <td colspan="3">הדבק כאן ↑ מדבקת נבחן (ללא שם)</td> </tr> <tr> <td colspan="3">الصق هنا ↑ ملصقة ممتحن (بدون اسم)</td> </tr> </table>	18	מועד	21	מועד			23	מס' תעודת זהות	31	رقم الهوية			37	סמל ב"ס	32	رقم المدرسة			הדבק כאן ↑ מדבקת נבחן (ללא שם)			الصق هنا ↑ ملصقة ممتحن (بدون اسم)			מדבקות לנבחן אנוסרי ملصقة ممتحن داخلي
18	מועד	21																								
מועד																										
23	מס' תעודת זהות	31																								
رقم الهوية																										
37	סמל ב"ס	32																								
رقم المدرسة																										
הדבק כאן ↑ מדבקת נבחן (ללא שם)																										
الصق هنا ↑ ملصقة ممتحن (بدون اسم)																										

* הוראות בשפה הערבית מעבר לדף

* التّعليمات باللغة العربيّة على ظهر الصّفحة

وزارة التربية والتعليم

القسم الكبير للامتحانات

الإدارة التربوية

دفتر امتحان

تحية للممتحنين وللممتحنات !

الرجاء قراءة التعليمات في هذه الصفحة والعمل وفقاً لها بالضبط. عدم تنفيذ التعليمات قد يؤدي إلى عواقب مختلفة وحتى إلى إلغاء الامتحان. أعد الامتحان لفحص تحصيلاتك الشخصية، لذلك يجب العمل بشكل ذاتي فقط. أثناء الامتحان، لا يُسمح طلب المساعدة من الغير ويُمنع إعطاء أو أخذ مواد مكتوبة أو الحديث. لا يُسمح إدخال مواد مساعدة - كتب، دفاتر، قوائم - إلى غرفة الامتحان، ما عدا "مواد مساعدة يُسمح استعمالها" المفصلة في نموذج الامتحان أو في تعليمات مسبقة من الوزارة. كما لا يُسمح إدخال هواتف أو حواسيب محمولة إلى غرفة الامتحان. استعمال مواد مساعدة غير مسموح بها يؤدي إلى إلغاء الامتحان. يجب تسليم كل مادة مساعدة لا يُسمح استعمالها للمراقب قبل بدء الامتحان. بعد الانتهاء من كتابة الامتحان، يجب تسليم الدفتر للمراقب، ومغادرة غرفة الامتحان بهدوء.

يجب المحافظة على نزاهة الامتحانات!

تعليمات للامتحان

- يجب التأكد بأن تفاصيلك الشخصية مطبوعة على ملصقات الممتحن التي حصلت عليها، وبأن تفاصيل نموذج الامتحان المعد لك مطبوعة على ملصقات نموذج الامتحان التي حصلت عليها.
- في حال عدم حصولك على ملصقة، يجب ملء التفاصيل في المكان المعد لملصقة الممتحن، بخط يد.
- لا يُسمح الكتابة في هوامش الدفتر (في المنطقة المخططة)، لأنه لن يتم مسح ضوئي لهذه المنطقة. يُسمح الكتابة على جهتي الصفحة في دفتر الامتحان.
- للمسودة يمكن استعمال صفحات من دفتر الامتحان فقط. يُمنع نزع أو إضافة صفحات. الدفتر الذي يُسلم وهو غير كامل سيثير الشك بعدم الالتزام بنزاهة الامتحانات.
- لا يُسمح كتابة الاسم داخل الدفتر، لأن الامتحان يُفحص بدون ذكر اسم.
- لا يُسمح إضافة أو تغيير أية تفاصيل في الملصقات، وذلك لمنع عوائق في تشخيص الدفتر وفي تسجيل العلامات.

نتمنى لك النجاح!

אנגלית שאלון ד' (MODULE D)

ספרות הוראות לנבחן

- א. משך הבחינה: שעה וארבעים חמש דקות
- ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה: בשאלון זה שלושה פרקים.
- | | | |
|-----------|---|------------|
| פרק ראשון | — | 46 נקודות |
| פרק שני | — | 39 נקודות |
| פרק שלישי | — | 15 נקודות |
| סה"כ | — | 100 נקודות |
- ג. חומר עזר מותר בשימוש:
- המילון האוניברסלי עברי-אנגלי, אנגלי-עברי / י' הופמן (2014)
Hoffman, Y. (2014). *The Universal English-Hebrew, Hebrew-English Dictionary*
או: מילון אוקספורד אנגלי-אנגלי-עברי / הוצאת קרנרמן - לוני כהן הוצאה לאור (2003)
Kernerman, Lonnie Kahn. (2003). *Oxford English-Hebrew Student's Dictionary*
או: המילון המקיף החדש — אנגלי-עברי, עברי-אנגלי / ש' זילברמן (2012)
Zilberman, S. (2012). *The New Comprehensive English-Hebrew, Hebrew-English Dictionary*
או: معجم لونيجمان للإنجليزية الحديثة — إنجليزي — إنجليزي — عربي .
Pearson Education. (2011). *The Longman Dictionary of Modern English, English-English-Arabic*
או: למגזר החרדי בלבד: המילון העולמי עברי-אנגלי, אנגלי-עברי / י' הופמן (2013)
For the Haredi Sector only:
Hoffman, Y. (2013). *The Olami English-Hebrew, Hebrew-English Dictionary*
נבחן "עולה חדש" רשאי להשתמש גם במילון דו-לשוני: אנגלי-שפת-אמו / שפת-אמו-אנגלי.
השימוש במילון אחר טעון אישור הפיקוח על הוראת האנגלית.
- ד. הוראות מיוחדות:
- (1) עליך לכתוב את כל תשובותיך בגוף השאלון (במקומות המיועדים לכך).
 - (2) כתוב את כל תשובותיך באנגלית ובעט בלבד. אסור להשתמש בטיפקס.
 - (3) בתום הבחינה החזר את השאלון למשגיח.
- ההנחיות בשאלון זה מנוסחות בלשון זכר ומכוונות לנבחנות ולנבחנים כאחד.
בהצלחה!

PART I (46 points)

Answer the questions for (A) *The Treasure of Lemon Brown*.

A. THE TREASURE OF LEMON BROWN / Walter Dean Myers

Answer questions **1-5**.

1. Greg's father wanted Greg to (—).

- (i) be better at basketball
- (ii) talk to the principal
- (iii) study more every day
- (iv) get a job after school

(7 points)

2. When he first saw Greg, Lemon Brown (—).

- (i) threw Greg down the stairs
- (ii) gave Greg his treasure
- (iii) told Greg he had a razor
- (iv) asked Greg about his life

(7 points)

3. Lemon Brown told Greg that he (—).

- (i) used to be a famous singer
- (ii) fought in the war
- (iii) was going to visit his son
- (iv) lived in St. Louis

(7 points)

(שים לב: שאלות 4-5 בעמודים הבאים.)

4. "Every man got a treasure. You don't know that, you must be a fool!" Explain why Lemon Brown says this to Greg. Give information from the story to support your answer.

ANSWER:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

(10 points)

5. For this question, choose ONE of the thinking skills from the Appendix (נספח) on page 11 OR any thinking skill studied in class. Use this thinking skill when answering the question.
(10 points for the content of the answer, 5 points for the correct use of the thinking skill)

In the last line of the story, Greg "**thought of the lecture he knew his father would give him, and smiled.**" What do you think Greg's smile shows us about him at this point in the story?
Give information from the story to support your answer.

Thinking skill I chose:

ANSWER:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

(15 points)

PART II (39 points)

Answer the questions for **(B) Thank You, M'am**.

B. THANK YOU, M'AM / Langston Hughes

Answer questions **6-10**.

6. What does Mrs. Jones do when Roger tries to steal her purse? She (—).

- (i) runs away
- (ii) gives him money
- (iii) kicks him
- (iv) screams for help

(6 points)

7. When Roger and Mrs. Jones are in her home, he (—).

- (i) watches her prepare a meal
- (ii) speaks to her neighbors
- (iii) offers to clean her apartment
- (iv) tries to take her purse again

(6 points)

8. Mrs. Jones tells Roger (—).

- (i) about her neighbors
- (ii) about her daily life
- (iii) that he is a smart boy
- (iv) that family is important

(6 points)

(שים לב: שאלות 9-10 בעמוד הבא.)

9. At the end of the story, Mrs. Jones (—).
- (i) gives Roger food to take home
 - (ii) tells Roger he can stay with her
 - (iii) calls Roger's parents to come and get him
 - (iv) gives Roger money for shoes

(6 points)

10. For this question, choose ONE of the thinking skills from the Appendix (נספח) on page 11 OR any thinking skill studied in class. Use this thinking skill when answering the question.
(10 points for the content of the answer, 5 points for the correct use of the thinking skill)

Mrs. Jones says to Roger, "**When I get through with you, sir, you are going to remember Mrs. Luella Bates Washington Jones**". Why do you think she says this? Give information from the story to support your answer.

Thinking skill I chose:

ANSWER:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

(15 points)

PART III (15 points)

Answer the question for either **(11) *Mr. Know All*** OR **(12) *The Road Not Taken*** OR **(13) *A Summer's Reading***.

Suggested length: 60-80 words.

11. MR. KNOW ALL / W. Somerset Maugham

"Judgments prevent us from seeing the good that lies beyond appearances." — *Wayne Dyer*

Make a connection between the above quote and the story. Give information from the story to support your answer.

12. THE ROAD NOT TAKEN / Robert Frost

"The past cannot be changed, and we carry our choices with us, forward, into the unknown. We can only move on." — *Libba Bray*

Make a connection between the above quote and the poem. Give information from the poem to support your answer.

13. A SUMMER'S READING / Bernard Malamud

"The secret to getting ahead is getting started." — *Mark Twain*

Make a connection between the above quote and the story. Give information from the story to support your answer.

Use this page and the next (pages 8-9) for writing a rough draft.

לא לכתוב באזור זה

لا تكتب في هذه المنطقة

לא לכתוב באזור זה

لا تكتب في هذه المنطقة

[illegible]

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל
אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך

لا تكتب في هذه المنطقة

APPENDIX TO PARTS I and II

Thinking Skills

- Comparing and contrasting
- Distinguishing different perspectives
- Explaining cause and effect
- Uncovering motives
- Inferring
- Explaining patterns

לא לכתוב באזור זה

لا تكتب في هذه المنطقة

מדבקת משגיח

ملصقة مراقب

"אתך בכל מקום, גם בבגרות.

בהצלחה, מועצת התלמידים והנוער הארצית"

"معك في كل مكان، وفي البحרות أيضًا.

بالتجّاح، مجلس الطّلاب والشّبيبة القطريّ"